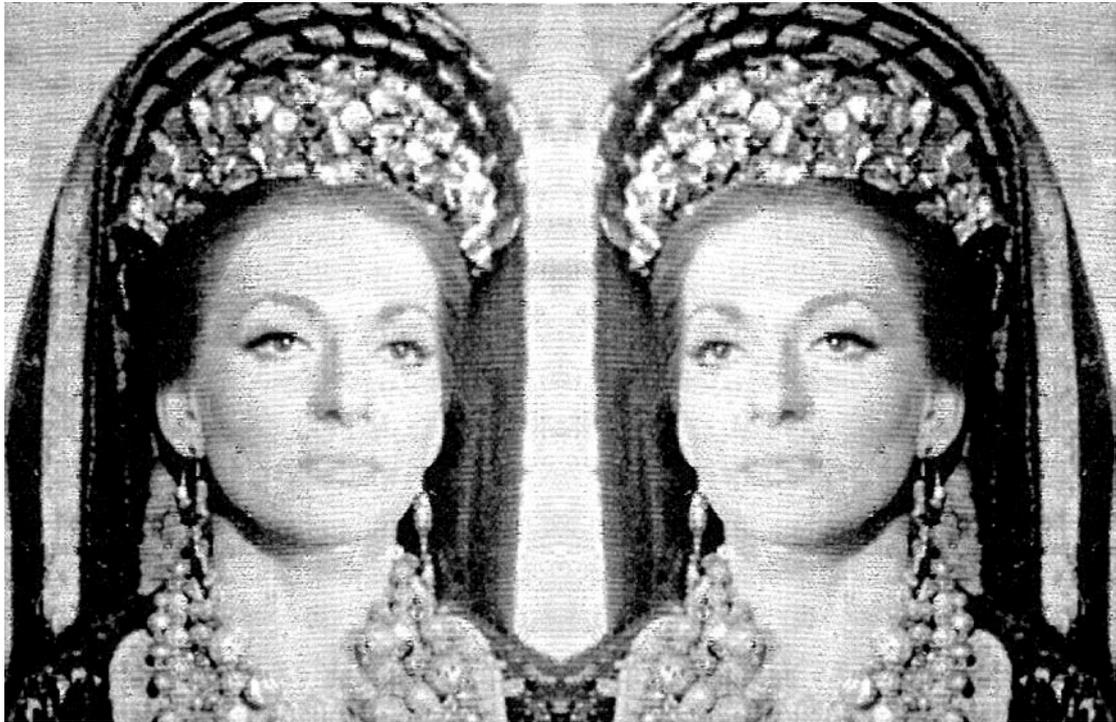


To a certain degree sacredness is in the eye of the beholder

Stefania Strouza and Apostolos Vasilopoulos



Ancient Greece has been the idealized spiritual and intellectual ancestor of Europe. The latter incorporated the narratives of classical antiquity in its sociopolitical constructs as well as its aesthetic manifestations. The rise of the modern European identity could not but exercise a strong influence on Greece itself. However, in sharp contrast to its glorified past, the cultural identity of modern Greece is embedded with the image of a “double-headed Hellenism”¹. This image - evoking the contrast between the “civilized” capitalist Europe and the “barbarian” pre-capitalist Orient – indicates a tension rooted in Greek modernity. It also describes a certain historical terminal which - as we suggest - modern Greece as a cultural narration has currently reached; a conflict of imaginaries.

Two journeys

*“The world had been unified, and there remained only the task of convincing a few last recalcitrant people who resisted modernization - [...].”*²

On July 1933, a cruise sponsored by the Congrès Internationaux d'Architecture Moderne (CIAM) left Marseilles, its final destination being the congress site in Athens, Greece. Aboard the ship *Pâtris II* were main representatives of the Modern Movement. Sharing a mutual interest in the origins of modernism, the group drew its inspiration from the “*primitive sources*” spread across the Greek terrain. CIAM's leading figure, the architect Le Corbusier recounts:

“In the heat of the summer of 1933 we launched ourselves into the ancient waters of the Mediterranean, like Ulysses on his Odyssey.”

36 years later, in 1969, Pier Paolo Pasolini will reenact another journey, this time from the East to the West, that of Euripide's *Medea*, played by Maria Callas. *Medea's* world is one of static objects, invested by faith in magical powers and within cyclical time. Jason brings into this world the vitality of geometrical form and with it a degree of control over nature. He represents the subject freed from myth, whose historical sense is one of linear progression. On their return to Greece, the drama progresses through the collision and final collapse of the two worlds, mythical and rational, along with the forms of consciousness each one represents.

Viewed from a contemporary perspective, the journey of 1933 and *Medea's* story could illustrate the asymmetry within the process of Greek modernization. In their encounter with the ancient past, the moderns sought for an image that confirmed their identity. The Parthenon was declared by Le Corbusier as the crystallisation of this image; it became the site where the long-standing European imaginary on antiquity met with the modern understanding of the world. *Medea's* story, on the other hand, manifests the conflict such an encounter entails. It becomes the story of the constitution of the “Great Divide”; where West and East meet, oscillates a cultural dissonance between a foreign-installed modernist ethos and a mythical pre-modern mentality.

The project

The project takes these two journeys, a historical and a cinematic one, as a basis to propose a reversed perspective upon Greek modernity. One that revisits the latter's tension not as something reduced to the current socioeconomic suspension, but as something beyond; a central and urgent cultural trauma.

“To a certain degree, sacredness is in the eye of the beholder” is conceived as an exhibition project where the historical, the fictional and the subjective merge. Based in Vienna and Athens respectively, an artist and an art theorist, commence a dialogue that moves from the West to the East and vice versa. Through appropriation of textual references and historical images, the couple engages with the Greek discord as a narration that reached its limit. The voice of this narration is a double one; stemming from a collective identity ruptured by the dichotomised “East and West”, partly due to the individual accounts and imaginaries imposed on the body of Greek modernity.

"To a certain degree, sacredness is in the eye of the beholder" is conceived as an on-going project, each time "staged" in the exhibition space as an environment where the textual and visual elements of the project are informed by a live performance element. More specifically, objects produced by Stefania Strouza through the reproduction of Medea's lettertype, form an abstract visual code inspired by modernist design. Two sound-artists are invited in each occasion to perform an auditory approximation of the story of the "Great Divide", based on Maria Calla's operas and Pasolini's *Medea* soundtrack. Sound becomes the third layer of narrative that explores cultural conflict as sonic dissonance.

Footnotes

1 Michael Herzfeld, *Anthropology through the Looking Glass*, Cambridge UP, 1989, p.12

2 Bruno Latour, *War of the Worlds: What about Peace*, Chicago:Prickly Paradigm Press, 2002, p.9

In gewissem Maße, liegen Heiligtümer im Auge des Betrachters

Stefania Strouza & Apostolos Vasilopoulos

Deutsche Übersetzung: Barbara Toifl

Das antike Griechenland war der idealisierte geistige Vorfahre Europas, spirituell und intellektuell. Durch Letzteres wurden die Erzählungen der klassischen Antike in ihren soziopolitischen Konstrukten ebenso integriert, wie in ihren ästhetischen Manifestationen. Der Auftrieb der modernen Identität Europas führte unweigerlich zur Ausübung eines prägnanten Rückeinflusses auf Griechenland. Jedoch trägt im starken Gegensatz zur ihrer verkündeten Vergangenheit die kulturelle Identität des modernen Griechenlands ein Bildnis eines "doppelköpfigen Hellenismus" ¹ in sich. Dieses, die Unstimmigkeiten zwischen dem "zivilisierten" kapitalistischen Europa und den "barbarischen" vorkapitalistischen Orient hervorkehrende Vorstellung, weist auf eine in der griechischen Moderne tiefer verwurzelte Spannung: Es beschreibt auch ein gewisses historisches Endstadium, dem wir hier nahelegen wollen, dass die kulturelle „Geschichtsschreibung“ des modernen Griechenlands eine Zwiespaltung in ihrer Imagination erreicht hat.

Zwei Reisen

„Die Welt war vereint, es blieb nur noch die Aufgabe, einige übriggebliebene, sich der Modernisierung widersetzen. Widerstrebend zu überzeugen – [...].“ ²

Mit Griechenland und dem Kongressort in Athen als Destination, startete im Juli 1933, eine vom Congrès International d'Architecture Moderne (CIAM) gesponserte Seefahrt aus Marseille - am Bord des Schiffes Patris II: die Hauptvertreter der Architekturbewegung der Moderne. Mit ihrem gemeinsamen Interesse an den Ursprüngen der Moderne, fand sich die Gruppe von den in Griechenland verteilten "primitiven Vorläufern" inspiriert. Die Leitfigur des CIAMs, Architekt Le Corbusier erzählt:

„In der Hitze des Sommers von 1933 lancierten wir in die antiken Gewässer des Mittelmeers, wie Ulysses auf seiner Odyssee.“

36 Jahre später, im Jahr 1969, inszeniert Pier Paolo Pasolini eine weitere Reise - diesmal eine aus dem Osten in den Westen: die von Euripides Medea, gespielt von Maria Callas. Medeas Welt besteht aus mit Glauben und magischen Kräften geladenen statischen Objekten, in einem zyklischen Zeitverständnis. In diese Welt bringt Jason eine Vitalität aus geometrischen Formen und damit zu einem gewissen Grad die Kontrolle über die Natur. Er repräsentiert das vom Mythos befreite Subjekt, dessen geschichtliche Sinnstiftung einem Progress folgt. Auf ihrer Rückkehr nach Griechenland, steigert sich die Dramatik der Kollision zwischen der mythischen und der rationalen Welt bis zum Zusammenbruch, gemeinsam mit ihren jeweiligen repräsentativen Bewusstseinsformen.

Aus einer zeitgenössischen Perspektive betrachtet, könnte die Schiffsreise von 1933 und die Geschichte der Medea, die im Prozess der griechischen Modernisierung inne liegende, Asymmetrie illustrieren. In ihrer Begegnung mit der Antike suchte das Ideal der Moderne eine Bestätigung ihrer Identität. Le Corbusier erklärt das Parthenon als Kristallisierung dessen, womit es zum Ort der Überlagerung von divergierenden Ansichten von der Antike wurde. In Medeas Erzählung manifestiert sich andererseits der Konflikt, den eine solche Konfrontation mit sich bringt. Er konstituiert die Geschichte des "Great Divide". In dieser Zusammenkunft von Ost und West oszilliert die kulturelle Dissonanz zwischen einem fremd- installierten modernistischen Ethos und der mythischen vormodernen Mentalität.

Das Projekt

Die zum einen historische und zum anderen filmische Reisefahrt dient dem Projekt als Grundlage um einen gewendeten Blick auf die griechische Moderne vorzuschlagen. Einen, der ihre Spannungen nicht auf die gegenwärtigen sozioökonomischen Verhängungen reduzierend reflektiert, sondern auf ein zugrundeliegendes, zentrales und dringliches Trauma einer Kultur.

„In gewissem Maße, liegen Heiligtümer im Auge des Betrachters“ ist als ein Ausstellungsprojekt konzipiert, in dem sich das Historische mit dem Fiktionalen und Subjektiven verbindet. Mit Sitz in Wien respektive Athen, beginnt ein/e KünstlerIn und ein/e KunsttheoretikerIn einen Dialog von West nach Ost und vice versa. Durch die Aneignung von textuellen Bezügen und historischen Bildern im Aufgreifen von diesem griechischen Bruch, reicht das Double, an die Limitationen einer Geschichtsschreibung. Die Stimme dieser Narration ist eine doppelte. Sie stammt von einer, durch die Dichotomisierung von „Osten und West“, zerrissenen Kollektividentität, die sich teilweise, in der Aneignung und Vorstellungen von Individuen, auf dem Rücken der griechischen Moderne austrägt.

"In gewissem Maße, liegen Heiligtümer im Auge des Betrachters." wird als ein prozesshaftes Projekt verstanden, das den spezifische Ausstellungsraum jedes Mal als ein Umfeld "inszeniert", in dem zu den textlichen und visuellen Elemente des Projekts eine Live-Performance hinzugefügt wird. Im konkreten werden Objekte von Stefania Strouza, inspiriert von modernistischem Design, aus der Reproduktion von Medeas Typenschnitt, zu einem abstrakten visuellen Code produziert. Zu jedem Anlass werden zwei Sound-Künstler eingeladen, um sich, basierend auf Maria Callas Opern und Pasolinis Soundtrack zu Medea, der Geschichte des "Great Divide", akustisch anzunähern. Der Klang wird zur dritten Ebene der Erzählung, die den kulturellen Konflikt als akustische Dissonanz untersucht.

Footnotes

1 Michael Herzfeld, *Anthropology through the Looking Glass*, Cambridge UP, 1989, p.12

2 Bruno Latour, *Krieg der Welten – wie wäre es mit Frieden?* Übersetzung von Charlotte Bigg. S.